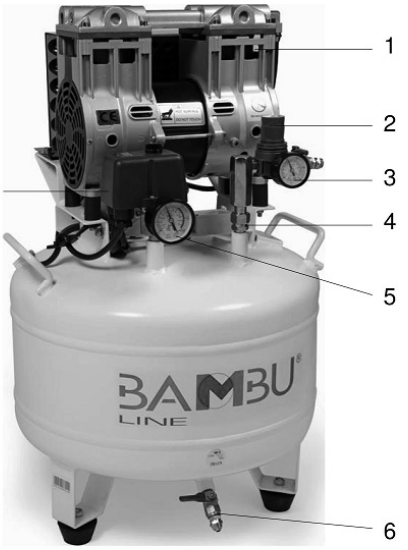
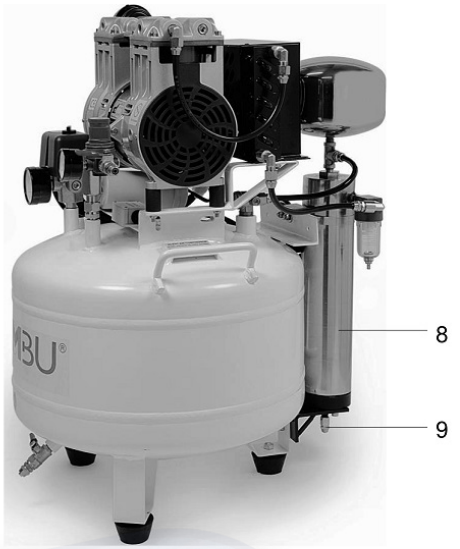
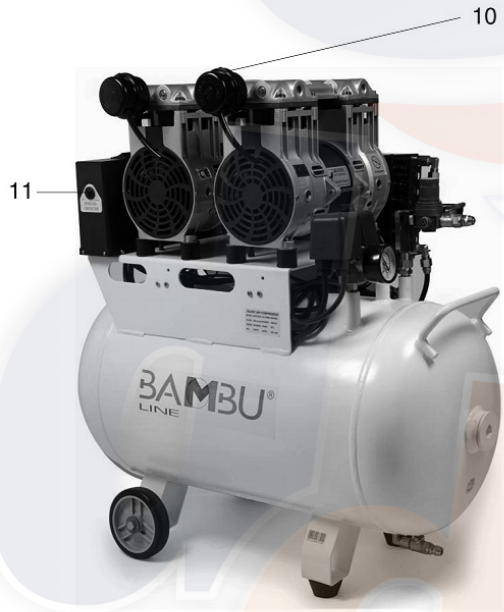


Ref. 110300 / Ref. 110310
Ref. 110330 / Ref. 110340

ES..... 4 Manual original
EN..... 8
FR..... 11
DE..... 15











Nº	Ref.	Denominación	Description
1	110300-22	Cabezal completo	Complete motor head
2	110300-08	Manorregulador con filtro	Air regulator and filter
3	110300-09	Manómetro salida	Outlet pressure gauge
4	110300-14	Conector roscado izq-dcha	Right and left threaded connector
5	110300-11	Manómetro calderín	Tank pressure gauge
6	110300-15	Válvula salida aire	Air outlet valve
7	110300-10	Presostato	Pressure switch
8	110340-02	Secador	Dryer
9	110310-09	Válvula drenaje secador	Dryer drain valve
10	110300-29	Caja filtro aire (plástico)	Air intaker filter box (plastic)
11	110330-02	Protector sobrecarga	Overload protector
12	110300-05	Válvula entrada calderín	Tank inlet valve (check valve)
13	110310-10	Electroválvula secador	Dryer electro-valve
14	110310-08	Filtro entrada aire secador	Dryer air inlet filter
15	110300-24	Segmento	Ring
16	110300-18	Conjunto laminillas	Sheets kit
17	110300-27	Juntas negras	Black gaskets
18	110300-25	Camisa	Jacket



Q

R

A	Regulador salida / **Outlet regulator** / *Régulateur de sortie* / Ausgangsregler
B	Manómetro de servicio / **Work gauge** / *Manomètre de service* / Betriebsmanometer
C	Salida de aire / **Air outlet** / *Sortie d'air* / Luftauslass
D	Válvula de seguridad / **Safe valve** / *Valve de sécurité* / Sicherheitsventil
E	Purga automática / **Automatic drain** / *Purge automatique* / Automatische Entlüftung
F	Radiador / **Cooler** / *Radieateur* / Heizkörper
G	Pomo ON-OFF / **ON-OFF button** / *Bouton ON-OFF* / EIN/AUS-Knopf
H	Presostato / **Pressure switch** / *Pressostat* / Druckschalter
I	Manómetro del depósito / **Tank gauge** / *Manomètre du réservoir* / Manometer des Druckluftbehälters
J	Purga / **Drain** / *Purge* / Entlüftung
K	Interruptor motor / **Motor switch** / *Interrupteur du moteur* / Motorschalter
L	Fusible / **Fuse** / *Fusible* / Sicherung
M	Secador / **Dryer** / *Dessiccateur* / Trockner
N	Filtro secador / **Dryer filter** / *Filtre d'dessiccateur* / Trockenfilter
O	Temporizador / **Timer** / *Minuteur* / Zeitgeber
P	Electroválvula secador / **Dryer electrovalve** / *Électrovanne d'dessiccateur* / Magnetventil Trockner
Q	Caja filtro / **Filter box** / *Boîte filtre* / Filterkasten
R	Filtro de entrada de aire / **Air inlet filter** / *Filtre d'arrivée d'air* / Lufteinlassfilter

COMPRESORES DE PISTÓN SECO

La familia de compresores MESTRA está integrada por dos modelos básicos de 80 y 160 litros/minuto. La capacidad del calderín es de 38 y 60 litros respectivamente. A los dos modelos se les puede acoplar un secador con purga automática o un secador y una cabina de insonorización. Destaca su funcionamiento extremadamente silencioso (nivel sonoro inferior a los 60 dB), su sencillo mantenimiento (pistón seco) y su excelente fiabilidad. La presión de servicio puede alcanzar los 8 bares. Cuentan con dos manómetros (presión de calderín y de servicio), manorregulador de salida y juego completo de válvulas para el purgado.

Ref. 110300 Compresor de 80 L/min.
Ref. 110310 Compresor de 80 L/min. con secador
Ref. 110330 Compresor de 160 L/min.
Ref. 110340 Compresor de 160 L/min. con secador

Nota: La elección del tipo de compresor de aire adecuado debe basarse en el consumo de aire.

No apto para centros de fresado.

SEGURIDAD



- Este producto está fabricado de acuerdo con los más altos estándares de calidad y son seguros y puestos a punto en el momento de su venta, pero todos los equipos pueden ser peligrosos si no se toman las precauciones correctas.
- Use el compresor solo para el propósito para el que fue diseñado.
- No intente usar el compresor excediendo sus especificaciones técnicas. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños debidos a un uso impropio en desacuerdo con las instrucciones descritas en este manual.
- El compresor es para uso exclusivo por personal capacitado.



- Para asegurar un trabajo seguro, lea las instrucciones de funcionamiento.
- Lea completamente estas instrucciones antes de poner en funcionamiento este producto.
- Guarde estas instrucciones para futuras consultas.



- Aviso: Riesgo eléctrico.
- Desconecte el compresor de la alimentación eléctrica para el mantenimiento.



- Durante el funcionamiento, las aletas de refrigeración de la cabeza del cilindro y el tubo de distribución se pondrán muy calientes. Incluso después del uso permanecerán calientes durante un cierto tiempo. Evite el contacto con estas superficies. No deje objetos inflamables cerca del compresor.



- Aviso: El compresor es automático y puede arrancar inesperadamente.



- Conecte el compresor a una fuente de alimentación con toma de tierra.

Qué NO debe hacer

- No coma, beba ni fume mientras use esta máquina o se encuentre en la zona de trabajo.
- No permita que niños ni animales entren en contacto con el compresor, la manguera de alta presión, los instrumentos neumáticos, el cable de alimentación o la zona de trabajo.
- No utilice el producto durante periodos de tiempo excesivos; funcionará mejor y de manera más segura en el rango para el que fue diseñado.
- Nunca tire del compresor mediante la manguera de aire o el cable eléctrico
- Mantenga la manguera y el cable alejados de fuentes de calor y aristas cortantes.
- No toque las partes metálicas al conectar o retirar el enchufe eléctrico.
- El compresor nunca debe ser usado en zonas donde pueda verse expuesto a agua o condiciones excesivamente húmedas.
- El depósito de aire (calderín) está fabricado conforme a las normas de calidad europeas aplicables, y bajo ninguna circunstancia puede ser alterado mediante soldadura u otros medios.

Qué debe hacer

- Antes de llevar a cabo cualquier mantenimiento en el compresor, apague el compresor y desenchúfelo siempre de la fuente de alimentación. Asegúrese de que todo el aire comprimido ha sido expulsado del depósito.
- Asegúrese de que las reparaciones y el mantenimiento de los componentes eléctricos se realizan por personal cualificado.
- Las mangueras de alta presión, racores y conectores son importantes para la seguridad del dispositivo. Utilice únicamente mangueras, racores y conectores diseñados para uso con compresores de aire. En caso de duda, por favor, consulte a su distribuidor local.
- Antes de desconectar la manguera de aire del compresor cierre el presostato y descargue la presión residual en la manguera de aire antes de desconectarla.
- Utilice un dispositivo de protección contra el riesgo eléctrico.
- El depósito de aire del compresor debe descargarse antes de transportar la máquina.

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

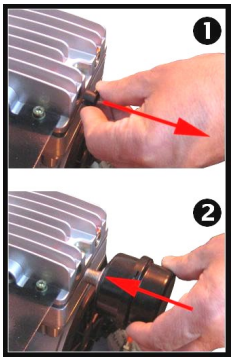
- Antes de usar este artículo, compruebe que ninguna pieza esté dañada. Revise que todos los tubos están firmemente conectados. Inspeccione el depósito de aire (calderín) para asegurar que no ha sufrido daño.
- Conserve el embalaje para la devolución del producto en caso de precisar reparación.
- Antes de usar el compresor de aire, por favor, revise que dispone de una toma de corriente adecuada para los requerimientos de la unidad del motor. Por favor, asegúrese de que las características de su toma de corriente se corresponden con la potencia indicada en la etiqueta de la máquina.
- Asegúrese de que todos los cables están libres de daños antes de la conexión a la toma de corriente.
- Utilice cables alargadores de no más de 10 metros de longitud y con una sección del conductor de al menos 1.5 mm^2. La utilización de un cable alargador excesivamente largo o de poca sección puede causar serios daños al motor. Desenrolle siempre completamente los cables alargadores. Si utiliza cables alargadores al aire libre, use siempre un cable indicado para ese uso.
- Es muy importante que el compresor esté situado de manera que de un flujo de aire adecuado alrededor de la máquina. El compresor debe estar situado de manera que haya 50 cm libres de obstáculos alrededor del depósito de aire (calderín) y la unidad motora de bombeo.
- Para el correcto funcionamiento y longevidad del compresor es importante que el aire aspirado esté limpio. El compresor no debe ser usado en una zona donde el aire esté contaminado con polvo.
- Asegúrese de que el compresor esté situado sobre un suelo plano y con una inclinación no mayor de 15 º. Si el compresor se sitúa con un ángulo mayor de 15 º en cualquier dirección, la unidad de bombeo resultará dañada.
- Hacer funcionar el compresor sin el filtro de aire provocará serios daños a la unidad de bombeo.

INSTALACIÓN

1. La máquina debe funcionar en una habitación con temperatura de 5 a 40 ºC y una humedad relativa de hasta el 80%. El área que rodea a la máquina debe estar limpia, seca, sin gases corrosivos, bien ventilada y no iluminada por luz solar directa.

Nota: Se recomienda una línea de potencia especial para la máquina, con protección de cortocircuito y un dispositivo de puesta a tierra fiable.

2. Tras el desembalaje, revise la máquina comprobando que no falta ninguna pieza y que no ha sufrido daños, revise los accesorios y repuestos y la documentación técnica suministrada junto a la máquina.
3. Conexión de las mangueras de aire: conecte la manguera del suministro de aire con el acoplamiento rápido.
4. Revise si el interruptor está en posición “OFF”.
5. Conexión eléctrica: revise si el suministro eléctrico es normal. Inserte el enchufe de la máquina en la toma de corriente. La instalación de la máquina está completada.
6. Retire el tapón que cierra la toma de aire y coloque el filtro en su lugar (hacer funcionar el compresor sin el filtro de aire provocará serios daños a la unidad de bombeo).



TEST DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA

1. Cierre la válvula de drenaje y la válvula de suministro de aire. Revise si la lectura del manómetro es inferior a 6 bares. Gire el pomo hacia la posición “ON”, la máquina arrancará inmediatamente. La lectura del manómetro aumentará lentamente, incrementándose la presión dentro del depósito de aire. Cuando la lectura del manómetro alcanza los 8 bares, el presostato actúa, se corta el suministro de potencia y la máquina se para.
2. Durante el periodo en el que la máquina está parada, observe si la lectura del manómetro decrece. Si no hay pérdida de aire en la máquina, abra la válvula de suministro de aire para que comience el suministro de aire comprimido. Cuando la presión en el depósito de aire desciende a 6 bares, el presostato reinicia el suministro de potencia y la máquina vuelve a funcionar de nuevo. La presión en el depósito de aire aumenta otra vez. Si la máquina arranca y para automáticamente, la máquina funciona con normalidad.
3. Gire el pomo de control de la presión a la posición “OFF”. Después, desenchufe la máquina. El test de funcionamiento está terminado.

UTILIZACIÓN

1. Para utilizar el compresor de manera correcta y segura, lea cuidadosamente estas instrucciones de utilización.
2. Enchufe la máquina a una toma de corriente de 230 V, 50/60 Hz con toma de tierra. Abra la válvula de bola, gire el pomo de control de la presión a la posición “ON”. La máquina funcionará en condiciones normales.

LIMPIEZA

- Limpie los artículos con un cepillo suave o un paño humedecido con un disolvente biodegradable adecuado.
- No utilice líquidos inflamables como petróleo o alcohol; suponen un riesgo de incendio y dañarán el acabado y las piezas de plástico.
- Asegúrese de que las aletas de refrigeración sobre el cuerpo de la bomba se mantienen limpias. Las aletas muy cargadas de polvo tienen escasas propiedades refrigerantes y puede ocurrir que el compresor se sobrecaliente y sufra daños.

AVERÍAS

- El compresor debe ser reparado por personal competente.
- Use sólo piezas de recambio originales, disponibles por el distribuidor autorizado.
- No utilice piezas modificadas o no originales.
- No utilice el compresor de aire con piezas dañadas, antes de seguir utilizando un compresor de aire dañado, debe ser cuidadosamente revisado por personal cualificado para determinar si funcionará apropiadamente. Revise que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento. Un servicio técnico autorizado debe reparar apropiadamente las piezas dañadas, a menos que el manual de instrucciones indique lo contrario.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

La máquina debe transportarse y almacenarse en las siguientes condiciones:

- Temperatura ambiente: -40 ºC ~ 55 ºC
- Humedad relativa: ≤ 80 %
- Presión atmosférica: 500 hPa - 1060 hPa

MANTENIMIENTO

- Cuide el mantenimiento del compresor.
- Mantenga el compresor de aire limpio para un mejor y más seguro funcionamiento.
- Siga las instrucciones para la sustitución de piezas.
- Inspeccione el compresor de aire, los cables alargadores y las mangueras regularmente; hágalos reparar por personal cualificado o servicio técnico autorizado.

Cada 40 minutos, la electroválvula del secador actúa para expulsar el aire y la humedad.

Drenaje del depósito de aire

La frecuencia del drenaje depende de las condiciones ambientales y del tiempo de funcionamiento, pero suele ser uno cada 2-3 días. La manera de drenar el condensado es la siguiente:

Coloque el tubo de drenaje conectado al acoplamiento rápido de la válvula de drenaje en un contenedor. Con aire comprimido en el depósito, gire lentamente en sentido antihorario el pomo de la válvula de drenaje para expulsar el agua en el depósito de aire hasta que toda el agua acumulada salga por el tubo. Después, apriete el pomo en sentido horario para asegurar que no haya pérdidas.

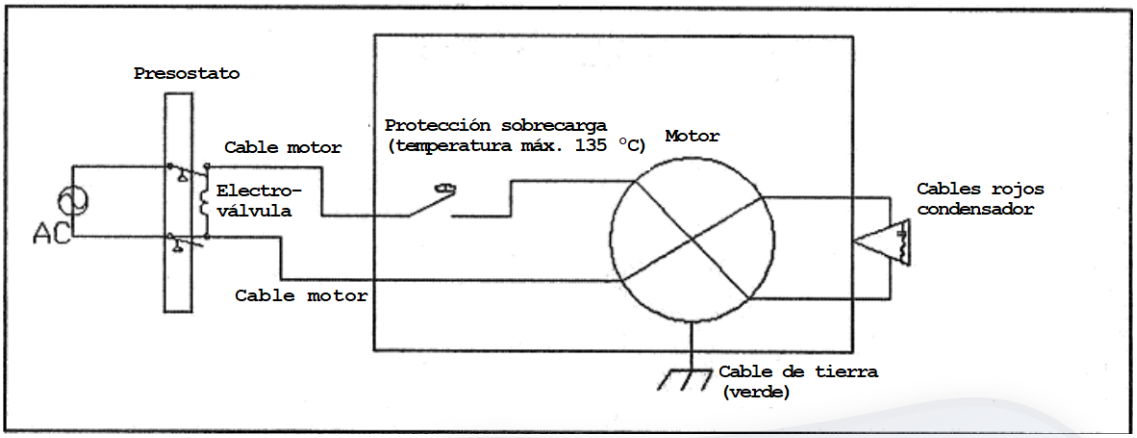
Cambio del filtro

El compresor cuenta con un filtro de aire para prevenir que entre polvo en el compresor y para reducir el ruido. Después de un periodo de tiempo de uso, el filtro de aire se obstruirá. Como resultado, la capacidad de succión del compresor de aire se reducirá, por lo que el filtro debe ser sustituido regularmente. La forma de sustituirlo es la siguiente: abra la tapa del filtro de aire, retire el cartucho viejo, ponga uno nuevo y vuelva a cerrar la tapa.

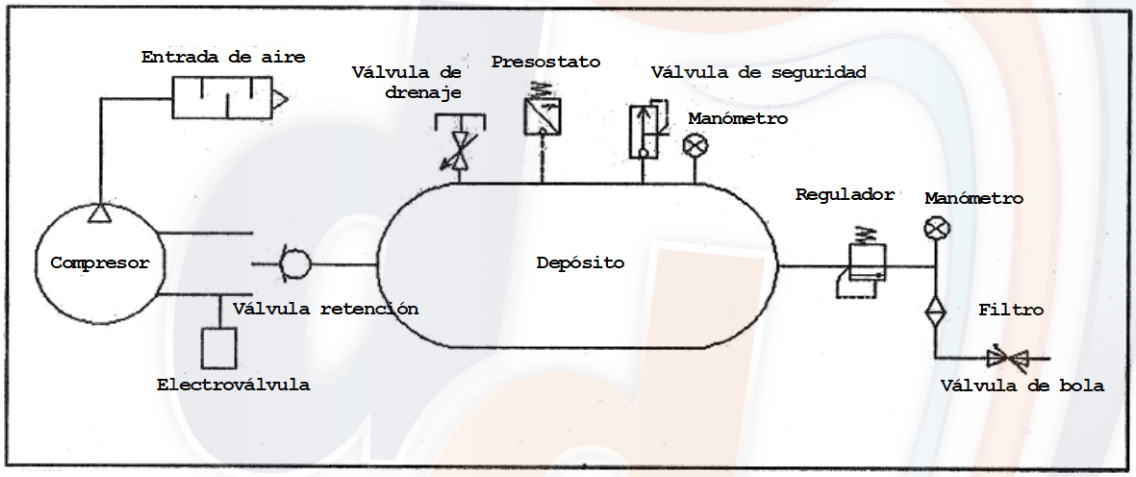
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	Ref. 110300 / 110310	**Ref. 110330 / 110340**
Voltaje:	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz
Consumo:	850 W	1600 W
Aire aspirado:	152 l/min	230 l/min
Caudal efectivo (a 4 bares):	80 l/min	160 l/min
R.p.m.:	1400	1400
Ruido:	53 dB	54 dB
Presión:	6-8 bar	6-8 bar
Capacidad calderín:	30 L	50 L
Peso:	30 / 37 kg	58 / 66 kg
Alto:	650 mm	750 mm
Ancho:	390 mm	680 mm
Fondo:	390 / 540 mm	370 / 480 mm

CIRCUITO ELÉCTRICO



CIRCUITO DE AIRE



DRY PISTON COMPRESSORS

MESTRA compressor family consists of models of 80 and 160 litres/minute. The capacity of the tank is 38 and 69 litres respectively. A dryer with automatic venting can be connected to the two models, or a dryer and a soundproofing cabin. They are extremely silent (sound level below 60 dB), are simple to maintain (dry piston) and are highly reliable. Working pressure can reach 8 bar. Supplied with two pressure gauges (tank and working pressure), an output pressure control and a complete set of valves for venting.

Ref. 110300 80 L/min. Compressor
Ref. 110310 80 L/min. compressor with dryer
Ref. 110330 60 L/min. compressor
Ref. 110340 160 L/min. compressor with dryer

Note: You should choose the proper type of compressor depending on the air consumption.
Not suitable for milling centers.

HIGH RISKS



- This product is manufactured to high quality standards and they are safe and fit for purpose at time of sale, but all tools can be dangerous if the correct precautions are not taken.
- Use the compressor only for the purpose for which it was designed.
- Do not attempt to use it exceeding its own technical specifications. The manufacturer assumes no responsibility for any damages resulting from improper use for non-compliance with the instructions described in this manual.
- The compressor is for use by competent persons only.



- In order to ensure working safety, read this manual.
- Before switching the machine on, read through these instructions carefully.
- Save these instructions for future reference.



- Warning: Shock Hazard.
- Disconnect the compressor from power supply when maintaining.



- During operation the cooling fins of the cylinder head and the delivery pipe will become very hot. Even after use these will remain hot for some time. Avoid coming into contact with these. Do not leave inflammable objects near the compressor.



- Warning: The compressor is automatic and can start unexpectedly.



- Before connecting the unit ensure that the power supply is 230 V, 50/60 Hz and earthed.

What you must NOT do

- Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Do not let children or pets come into contact with the compressor, high-pressure hose, air tools, main cable or work area.
- Do not use the product for excessive time periods; it will work better and safer at the rate for which it was intended.
- Never pull the compressor by the air hose or electrical cable.
- Keep hose/cable away from heat and sharps edges.
- Do not touch the metal plug pins when connecting or removing the electrical plug.
- The compressor should never be used in an area where it could be exposed to water or excessively damp conditions.
- The air receiver (tank) is made to conform to the relevant European safety standards, and under no circumstances should the air receiver be altered by welding or any other means.

What you must DO

- Always switch off and unplug the compressor from the power supply before carrying out any maintenance on it. Ensure that all the compressed air has been released from the air receiver.
- You must ensure that a suitably qualified person carries out repairs and maintenance of electrical components.
- High-pressure hoses, fittings and couplings are important for the safety of the appliance. Use only hoses, fittings and couplings designed for usage with air compressors. If in doubt please consult the local dealer.
- For safety close the pressure switch and discharge residual pressure in the air hose before disconnecting.
- Use a protection device to provide protection against electrical shock.
- The compressor air receiver must be discharged before the machine is transported.

BEFORE OPERATION

- Before using this item check each part is undamaged. Check all pipes are firmly connected. Inspect the air receiver (tank) to ensure that it has not been damaged.
- Save major packaging for return of product in the event of service or repair.
- Before using the air compressor please check that you have a suitable electrical supply to support the requirements of the motor unit. Please ensure your mains power supply corresponds to the power rating on the data label on the machine.
- Ensure that all cables are damage free before connecting to the power supply
- Use an extension cable, which is no more than 10 metres long and has a conductor cross-section of at least 1.5 mm2. Using an excessively long or thin-wired extension cable will cause severe damage to the motor. Always fully unwind extensions cables. If

using extension cables outdoors always use a cable which is marked for outdoor use.

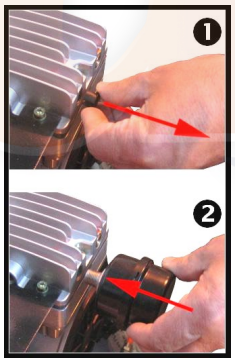
- It is very important that the compressor is positioned so that there is an adequate airflow around the machine. The compressor should be situated so that it has 50 cm of obstacle free space around its air receiver (tank) and pump/motor unit.
- For the correct function and longevity of your air compressor it is important that the air, which is drawn into the compressor is clean. The compressor should not be used in an area, where the air is contaminated with dust.
- Ensure that the compressor is placed on ground, which is flat and does not have an incline greater than 15 º. If the compressor is placed at an angle greater than 15 º in any direction, damage to the pump unit will result.
- Operating the compressor without the air filter will cause severe damage to the pump unit.

INSTALACIÓN

1. The machine should be operated in the room with temperature of 5-40 ºC and relative humidity of greater that 80%. Surrounding area of the machine should be clean, dry, free of corrosive gas, well ventilated and not direct sunlight.

Note: Special power line for the machine is recommended with short circuit protection and reliable grounding device.

2. After unpacking check the machine for any missing parts and damages, check accessories and spare parts and technical document supplied together with the machine.
3. Connection of air pipes: connect air supply pipe with the quick coupling.
4. Check if switch is “OFF”.
5. Electrical connection: check if power supply is normal. Insert the plug for the machine into power supply socket. Installation of the machine is completed.
6. Remove the plug closing the air inlet and place the filter in that hole (using the compressor without the filter could seriously damage the motor).



TEST RUN OF THE MACHINE

1. Close drain valve and air supply value. Check if the reading of pressure gauge is below 6 bar. Turn the operation switch to “ON”, the machine will start immediately. The reading of pressure gauge will slowly rise with increasing pressure inside the air tank. When the reading of pressure gauge reaches 8 bar, pressure switch activates, the power supper is cut off, machine stops running.
2. During the period when the machine stops running observe if the reading of pressure meter is decreasing. If there is no leakage of air in the machine, open air supply valve to begin supply of compressed air. When the pressure in the air tank decreases to 6 bar, pressure switch resets and power supply resumes, the machine starts running again. The pressure in air tank increases again. If the machine can automatically stop and start, the machine works normally.
3. Turn the operation handle for pressure switch to “off” position (Switch off position), then pull out the plug of the machine. Test run is completed.

OPERATION

1. To operate ther compressor correctly and safely read carefully this operation instruction.
2. Insert the plug of the machine in power socket of 230 V, 50/60 Hz. Open ball valve, turn the operation handle for pressure switch to “ON” position, the machine will run in a normal condition.

CLEANING

- Clean the items with a soft brush or a wiper moistened with a suitable biodegradable solvent.
- Do not use inflammable liquids like petrol or alcohol, they are a fire risk and will damage the finish and plastic parts.
- Ensure that the cooling fins on the pump body are kept clean. Fins heavy with dust have poor cooling properties and the compressor will over heat and damage will occur.

FAULTS

- Have the air compressor repaired by a competent person.
- Use only genuine replacement parts, which are available from the authorized dealer or distributor.
- Do not use modified or non-genuine parts.
- Do not use the air compressor with damaged parts, before further use a damaged air compressor must be carefully checked by a qualified person to determine that it will operate properly. Check for breakage of parts, mountings and other conditions that may affect its operation. An authorised service centre should properly repair a damaged part, unless indicated otherwise in the instruction manual.

TRANSPORTATION AND STORAGE

The machine should be transported and stored in following condition:

- Ambient temperature: -40 ° ~ 55 °C
- Relative humidity: ≤80 %
- Atmosphere pressure: 500 hPa - 1060 hPa

MAINTENANCE

- Maintain air compressor with care
- Keep the air compressor clean for better and safer performance.
- Follow instructions for changing accessories.
- Inspect the air compressor and extensions cables/hoses occasionally; have them repaired by a qualified person or authorised service body.

Every 40 minutes, the dryer solenoid valve activates to release air and water.

Draining of air tank

The frequency for draining depends on environment condition and operation time, but usually once every 2-3 days. The way to drain off the condensate is as follows: Put the drain pipe connecting drain valve quick coupling in a container. With compressed air in the air tank, slowly turn counter-clockwise the knob on the drain valve to drain off the water in the air tank until all accumulated water comes out from the pipe. After that turn tightly clockwise the knob to ensure no leakage.

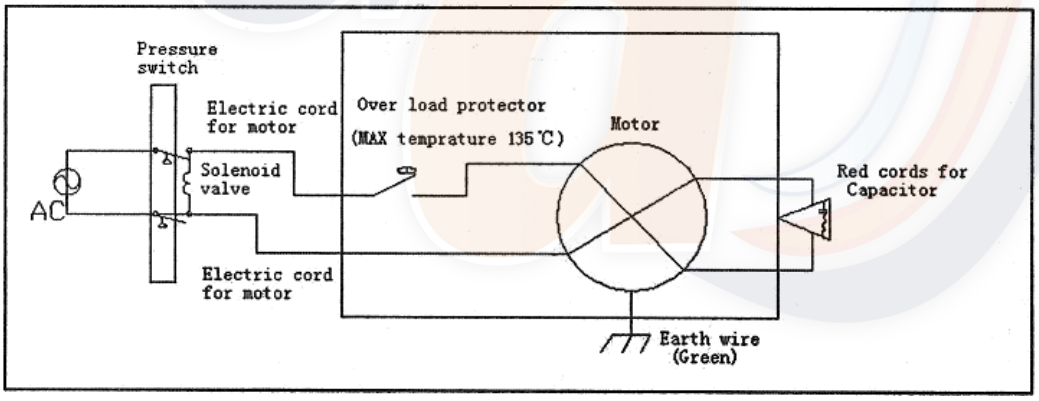
Change of filter

An air filter is installed on air inlet of the air compressor to prevent the dust in the air from entering the air compressor and reduces noise. After used for a period of time the filter core in the air filter will get clogged. In a result sucking capacity of the air compressor will be reduced, therefore the filter core must be replaced regularly. The way of replace is as follows: open the lid on the air filter, take out the old filter core, put in a new one, and then close the lid.

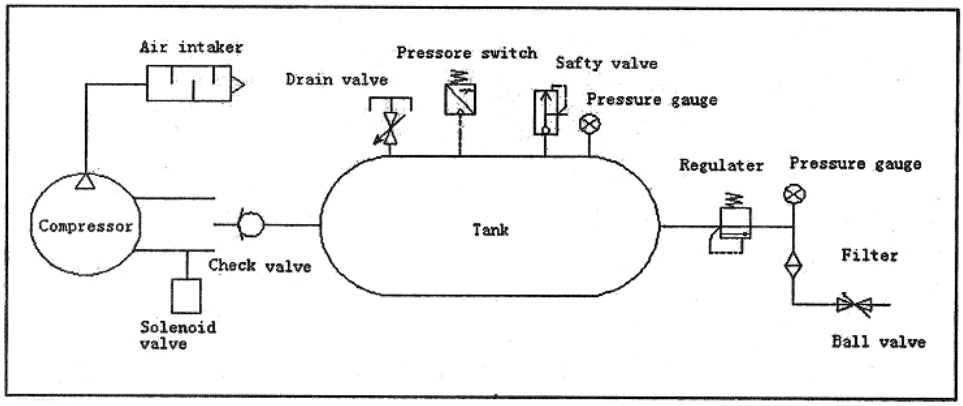
TECHNICAL SPECIFICATION

	Ref. 110300 / 110310	**Ref. 110330 / 110340**
Voltage:	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz
Power:	850 W	1600 W
Aspirated air:	152 l/min	230 l/min
Effective airflow (4 bares):	80 l/min	160 l/min
R.p.m.:	1400	1400
Noise:	53 dB	54 dB
Pressure:	6-8 bar	6-8 bar
Tank capacity:	30 L	50 L
Weight:	30 / 37 kg	58 / 66 kg
Height:	650 mm	750 mm
Width:	390 mm	680 mm
Depth:	390 / 540 mm	370 / 480 mm

ELECTRICAL CIRCUIT



AIR PASSAGE DRAWING



COMPRESSEUR A PISTON SEC

La famille de compresseurs MESTRA est composée de deux modèles de 80 et 160 litres/minute. La capacité de la chaudière est de 38 et 60 litres. A ces 2 modèles peuvent s'ajouter un dessiccateur avec purge automatique ou un dessiccateur avec cloche insonorisée. Il convient de souligner que leur fonctionnement est extrêmement silencieux (niveau sonore inférieur à 60 dB), leur entretien simple (piston sec) et leur fiabilité excellente. La pression de d'utilisation peut atteindre les 8 bars. Ils possèdent 2 manomètres (pression de sortie du réservoir et pression de travail), un manorégulateur de sortie d'air et un jeu complet de valves pour la purge.

Réf. 110300 Compresseur de 80 L/min.
Réf. 110310 Compr. de 80 L/min. avec dessiccateur
Réf. 110330 Compresseur de 160 L/min.
Réf. 110340 Compr. de 160 L/min. avec dessiccateur

Nota : Le choix du type de compresseur doit se faire en fonction de la consommation d'air.

Ne convient pas aux centres d'usinage.

SECURITE



- Ce produit est fabriqué en accord aux normes de qualité en vigueur et présente une sécurité et un réglage optimaux au moment de la vente. Cependant tous les équipements professionnels peuvent être dangereux si on ne prend pas les précautions nécessaires.
- Utiliser le compresseur seulement pour l'usage pour lequel il est conçu.
- Ne pas utiliser le compresseur en outrepassant les spécifications techniques. Le fabricant décline toute responsabilité de dommages dus à une utilisation impropre et en désaccord avec les instructions décrites dans ce manuel.
- Le compresseur doit être utilisé par des personnes qualifiées.



- Pour une bonne utilisation, lire les instructions de fonctionnement.
- Lire complètement le manuel avant de faire fonctionner l'appareil.
- Conserver ce manuel afin de pouvoir le consulter à tout moment.



- Attention : Risque électrique.
- Débrancher le compresseur pour l'entretien.



- Durant le fonctionnement, les ailettes de réfrigération de la tête du cylindre et le tuyau de distribution vont devenir très chauds et le rester un certain temps après utilisation.



- Attention : Le compresseur est automatique et peut commencer de manière inattendue.



- Brancher le câble d'alimentation à une prise de courant pourvue d'une prise de terre.

Ce que l'on ne doit pas faire

- Ne pas utiliser le produit pendant des périodes trop longues ; il fonctionnera mieux et de manière plus sûre pour l'usage auquel il est destiné.
- Ne jamais tirer le compresseur à l'aide du tuyau d'air ou du câble électrique
- Tenir le tuyau et le câble éloignés de source de chaleur et d'arêtes tranchantes.
- Ne pas toucher les parties métalliques lors du branchement ou du débranchement de l'appareil.
- Le compresseur ne doit jamais être utilisé dans des zones qui peuvent être exposées à l'eau ou dans des endroits trop humides.
- Le réservoir d'air est fabriqué conformément aux normes européennes en vigueur, sous aucun prétexte il ne doit être altéré par une soudure ou autres.

Ce que l'on doit faire

- Avant de réaliser tout entretien sur le compresseur, l'arrêter et le débrancher. S'assurer que tout l'air comprimé a été expulsé du réservoir.
- Les réparations et l'entretien des composants électriques doivent être réalisés par un personnel qualifié.
- Les tuyaux de haute pression, raccords et connexions sont importants pour la sécurité du dispositif. Utiliser seulement des tuyaux, raccords ou connexions destinés à l'air comprimé. En cas de doute consulter votre distributeur.
- Avant de déconnecter le tuyau d'air du compresseur, fermer l'el pressostat et vider la pression résiduelle dans le tuyau.
- Utiliser un dispositif de protection contre les risques électriques.
- Avant de transporter le compresseur, veiller à dépressuriser le réservoir.

AVANT LA MISE EN ROUTE

- Avant d'utiliser ce produit, vérifier qu'aucune pièce ne soit endommagée. S'assurer que tous les tuyaux soient connectés fermement. Inspecter le réservoir pour s'assurer qu'il n'y ait pas de dommage.
- Conserver l'emballage pour le retour du produit en cas de réparation.
- Avant d'utiliser le compresseur, vérifier qu'il dispose d'une prise de courant adéquate aux exigences requises par l'unité du moteur. Vérifier que les caractéristiques de la prise de courant correspondent à la puissance indiquée sur l'étiquette de la machine.
- S'assurer du bon état des câbles avant le branchement à la prise.
- Utiliser des câbles d'une longueur ne dépassant pas les 10 mètres d'une section d'au moins 1.5 mm2.

L'utilisation d'un câble trop long trop fin peut causer de sérieux dommages au moteur. Toujours dérouler les câbles complètement. Si l'on utilise une rallonge veiller à ce que ses caractéristiques soient suffisantes pour supporter celles du compresseur.

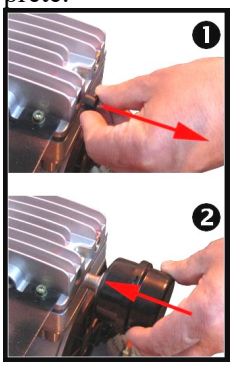
- Il est essentiel que l'emplacement du compresseur soit ventilé pour permettre un flux d'air tout autour de la machine. Le compresseur doit disposer d'au moins 50 cm d'espace libre tout autour du réservoir et de l'unité du moteur.
- Pour un fonctionnement correct et une durée de vie plus grande du compresseur il est important que l'air aspiré soit propre. Le compresseur ne doit pas être utilisé dans une zone où l'air peut être contaminé de poussière.
- S'assurer que le compresseur soit placé sur une surface plane avec une inclinaison ne dépassant pas les 15 º. Si l'inclinaison dépasse les 15 º, la pompe pourrait être endommagée.
- Faire fonctionner le compresseur sans filtre d'air provoquera de sérieux dommages sur la pompe.

INSTALLATION

La machine doit fonctionner dans une pièce de 5 a 40 °C avec un taux d'humidité maximal de 80%. La zone où se trouve la machine doit être propre, sèche, sans gaz corrosifs et bien aireé.

Nota : Il est conseillé de brancher le compresseur sur une ligne électrique individuelle équipée d'un disjoncteur coupe circuit et d'une prise de terre fiable.

1. Après avoir déballé la machine, vérifier qu'il ne manque aucune pièce et que la machine ne soit pas endommagée, vérifier les accessoires et les pièces de rechange ainsi que la documentation technique jointe à la machine.
2. Branchement des tuyaux d'air : brancher le tuyau au raccord.
3. Vérifier que la valve de drainage et le pressostat soient en position "OFF".
4. Branchement électrique : vérifier que l'équipement électrique ne présente pas d'anomalies. Brancher la prise de la machine à la prise de courant. L'installation de la machine est fin prête.
5. Retirez le bouchon qui ferme l'entrée et placer le filtre en place (pour faire fonctionner le compresseur sans le filtre à air va provoquer de graves dommages à la pompe).



TEST DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

1. Fermer la valve de drainage et la valve d'air. Vérifier que la lecture du manomètre soit inférieure à 6 bars. Tourner le bouton jusqu'à la position "ON", la machine démarrera immédiatement. La lecture du manomètre augmentera lentement en augmentant la pression à l'intérieur du réservoir d'air. Quand la lecture du manomètre atteindra les 8 bars, le pressostat agit, et la machine s'arrêtera.
2. Durant le moment où la machine est arrêtée, on observe que la lecture du manomètre diminue. S'il n'y a pas de perte d'air dans la machine, ouvrir la valve d'air pour que commence la distribution d'air comprimé. Quand la pression dans le réservoir descend à 6 bars, el pressostat déclenchera l'admission d'air et la machine fonctionnera de nouveau. La pression dans le réservoir augmentera encore. Si la machine démarre et s'arrête automatiquement, c'est qu'elle fonctionne normalement.
3. Tourner le bouton de contrôle de pression jusqu'à la position "OFF". Ensuite débrancher la machine. Le test de fonctionnement est terminé.

UTILISATION

1. Pour utiliser le compresseur de manière correcte et sûre, lire attentivement les instructions d'utilisation.
2. Brancher la machine à une prise de courant de 230 V, 50/60 Hz. Ouvrir la valve de d'air, tourner le bouton de contrôle de pression jusqu'à la position "ON". La machine fonctionnera en conditions normales.

NETTOYAGE

- Laver les articles avec une brosse douce ou un linge humide avec un savon biodégradable adéquat.
- Ne pas utiliser de liquide inflammable comme le pétrole ou l'alcool, cela engendrerait un risque d'incendie et endommagerait les pièces plastique.
- S'assurer que les ailettes de réfrigération situées sur la pompe soient toujours propres. Les ailettes chargées de poussière ont de faibles propriétés réfrigérantes et il se peut alors que le compresseur surchauffe et qu'il soit endommagé.

PANNES

- Le compresseur doit être réparé par du personnel compétent.
- Utiliser seulement les pièces de rechanges originales, disponibles chez le distributeur autorisé.
- Ne pas utiliser de pièces modifiées ou non originales.
- Ne pas utiliser le compresseur avec des pièces endommagées. Plutôt que d'utiliser un compresseur endommagé, le faire réviser par une personne

qualifiée afin de déterminer s'il fonctionnera de manière correcte. Vérifier qu'il n'y ait pas de pièces défectueuses ou autres conditions qui pourraient affecter le fonctionnement de la machine. Un service technique autorisé doit réparer les pièces endommagées.

TRANSPORT et STOCKAGE

- La machine doit être transportée et stockée selon les conditions suivantes :
- Température ambiante : -40 °C ~ 55 ººC
- Humidité relative : 80 %
- Pression atmosphérique : 500 hPa - 1060 hPa

ENTRETIEN

- Prendre soin de l'entretien du compresseur
- Maintenir le compresseur d'air propre pour un meilleur fonctionnement.
- Suivre les instructions pour le remplacement des pièces.
- Inspecter le compresseur, les câbles et les tuyaux régulièrement ; les faire réparer par du personnel qualifié ou un service technique autorisé.

Toutes les 40 minutes, l'électro-aimant agit de séchage pour éliminer l'air et de l'humidité.

Purge du réservoir

La fréquence de la purge dépend des conditions ambiantes et du temps de fonctionnement, mais pour un laboratoire qui l'utilise normalement, elle doit être faite tous les 2-3 jours. La manière de drainer la condensation est la suivante : Placer le tuyau de drainage connecté la prise rapide de la valve de purge dans un récipient. Avec de la pression dans le réservoir d'air, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre le bouton de la valve de drainage pour expulser l'eau dans le réservoir d'air jusqu'à ce que toute l'eau accumulée sorte par le tuyau. Ensuite, revisser le bouton de la valve dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à s'assurer de l'hermétisme du réservoir.

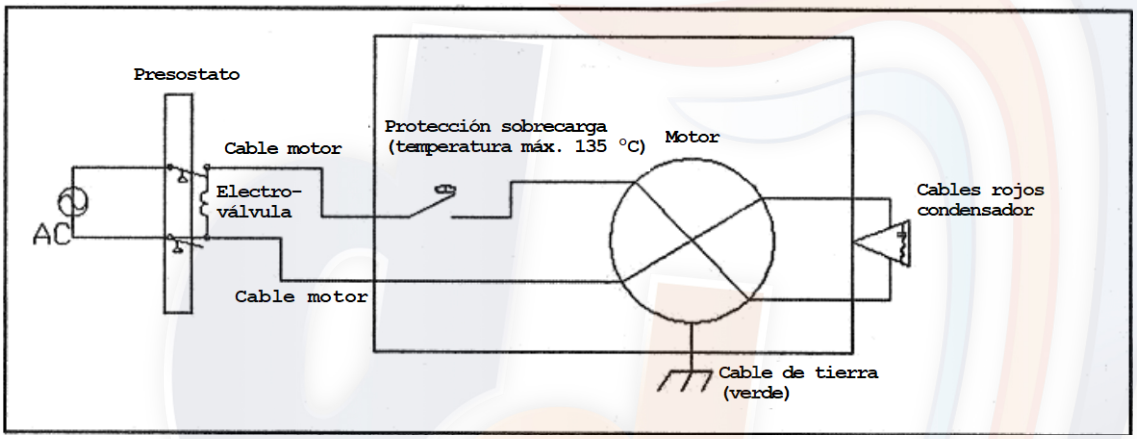
Changement du filtre

Le compresseur possède un filtre d'air pour éviter que des poussières entrent dans le compresseur et pour réduire le bruit. Après un certain temps d'utilisation le filtre d'air se bouche, réduisant ainsi la capacité du compresseur d'air. Le filtre doit alors être changé. On procède comme suit : ouvrir le couvercle du filtre d'air, retirer l'ancienne cartouche, en mettre une nouvelle et refermer le couvercle.

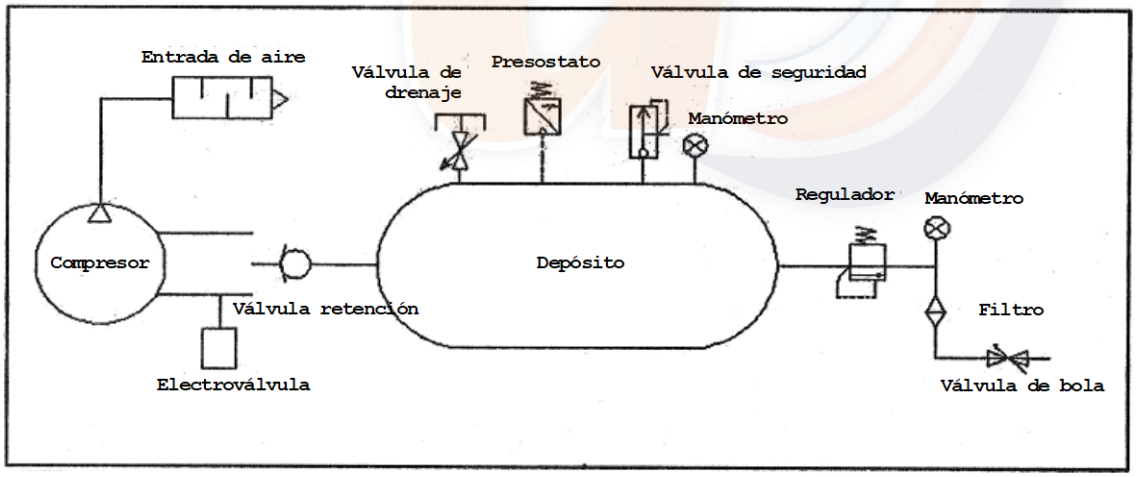
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	Réf. 110300 / 110310	**Réf. 110330 / 110340**
Voltage :	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz
Consommation :	850 W	1600 W
Air aspiré :	152 l/min	230 l/min
Débit effectif (a 4 bars) :	80 l/min	160 l/min
R.p.m. :	1400	1400
Bruit :	53 dB	54 dB
Pression :	6-8 bar	6-8 bar
Capacité reservoir :	30 L	50 L
Poids :	30 / 37 kg	58 / 66 kg
Hauteur :	650 mm	750 mm
Largeur :	390 mm	680 mm
Profondeur :	390 / 540 mm	370 / 480 mm

CIRCUIT ELECTRIQUE



CIRCUIT PNEUMATIQUE



ÖLFREI VERDICHTENDE KOLBENKOMPRESSOREN

Die Familie der MESTRA Kompressoren besteht aus zwei Grundmodellen mit 80 und 160 Litern/Minute. Der Druckbehälter hat jeweils 38 und 60 Liter Füllvermögen. An beide Modelle kann ein Trockner mit automatischer Entlüftung oder ein Trockner und eine Lärmschutzkabine angeschlossen werden. Sie bestechen durch ihren äußerst leisen Betrieb (Schalldruckpegel unter 60 dB), ihre einfache Wartung (ölfreier Kolben) und ihre hervorragende Zuverlässigkeit. Der Betriebsdruck kann bis zu 8 bar erreichen. Die Kompressoren sind mit zwei Manometern (Luftbehälter- und Betriebsdruck), Ausgangsdruckregler und komplettem Entlüftungsventil-Set ausgestattet.

Ref. 110300 Kompressor mit 80 l/min
Ref. 110310 Kompressor mit 80 l/min mit Trockner
Ref. 110330 Kompressor mit 160 l/min
Ref. 110340 Kompressor mit 160 l/min mit Trockner

Anmerkung: Die Wahl des geeigneten Luftkompressors muss sich nach dem Luftverbrauch richten.

Nicht für Fräszentren geeignet.

SICHERHEIT



- Dieser Kompressor wurde nach höchsten Qualitätsstandards hergestellt und ist zum Verkaufszeitpunkt sicher und eingestellt. Alle Geräte können aber gefährlich sein, wenn nicht die richtigen Vorkehrungen getroffen werden.
- Den Kompressor nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwenden.
- Nicht versuchen, den Kompressor über seine technischen Spezifikationen hinaus zu verwenden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden infolge unsachgemäßen Gebrauchs entgegen den in diesem Handbuch beschriebenen Anleitungen.
- Der Kompressor darf nur durch dafür befähigtes Personal verwendet werden.



- Zur Gewährleistung des sicheren Arbeitens bitte die Gebrauchsanleitung durchlesen.
- Gebrauchsanleitung bitte vollständig durchlesen, ehe das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Diese Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren.



- Warnung: Elektrische Gefährdung.
- Kompressor für Wartungsarbeiten von der Stromversorgung trennen.



- Während des Betriebs werden die Kühlrippen des Zylinderkopfes und des Verteilerrohrs sehr heiß. Selbst nach der Verwendung bleiben sie noch eine bestimmte Zeit heiß. Kontakt mit diesen Flächen vermeiden. In der Nähe des Kompressors keine entzündlichen Gegenstände lassen.



- Warnung: Der Kompressor funktioniert automatisch und kann unerwartet anlaufen.



- Kompressor an eine geerdete Stromversorgung anschließen.

Was man NICHT machen darf

- Während der Verwendung dieser Maschine oder im Arbeitsbereich niemals essen, trinken oder rauchen.
- Nicht zulassen, dass Kinder oder Tiere mit dem Kompressor, dem Hochdruckschlauch, den Druckluftinstrumenten, dem Stromkabel oder dem Arbeitsbereich in Berührung kommen.
- Kompressor nicht zu lange verwenden. In dem Arbeitsbereich, für den er ausgelegt wurde, funktioniert er besser und sicherer.
- Kompressor niemals am Luftschlauch oder Stromkabel ziehen.
- Luftschlauch und Kabel von Wärmequellen und scharfen Kanten fern halten.
- Beim Einstecken oder Ausstecken des Steckers nicht die Metallteile berühren.
- Der Kompressor darf niemals in Bereichen eingesetzt werden, wo er Wasser oder zu feuchten Bedingungen ausgesetzt ist.
- Der Luftbehälter (Druckbehälter) wurde nach den geltenden europäischen Qualitätsnormen hergestellt und darf keinesfalls durch Schweißung oder anderweitig verändert werden.

Was man tun muss

- Kompressor vor der Durchführung irgendwelcher Wartungsarbeiten abschalten und immer von der Stromversorgung trennen. Sicherstellen, dass die Druckluft vollständig aus dem Behälter ausgetreten ist.
- Dafür sorgen, dass Reparaturen und Wartungsarbeiten an den elektrischen Bauteilen nur von dafür ausgebildetem Personal ausgeführt werden.
- Hochdruckschlauch, Anschlussstücke und Stecker sind für die Sicherheit des Gerätes wichtig. Nur Schläuche, Anschlussstücke und Stecker verwenden, die für den Einsatz mit Luftkompressoren ausgelegt sind. Wenden Sie sich bei Unsicherheit bitte an Ihren örtlichen Händler.
- Vor der Entnahme des Luftschlauchs vom Kompressor Druckschalter schließen und den Restdruck im Luftschlauch entweichen lassen.
- Eine Schutzvorrichtung gegen elektrische Gefährdung verwenden.
- Vor einem Transport der Maschine muss der Luftbehälter des Kompressors entladen werden.

DepoDent Suministros Dentales Tel. central 911 976 174 - WhatsApp 603 588 999 https://depodent.es

VOR DER INBETRIEBNAHME

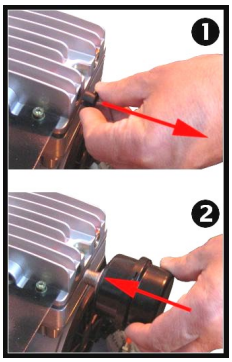
- Vor der Verwendung dieses Gerätes prüfen, dass keine Teile beschädigt sind. Prüfen, dass alle Rohre fest angeschlossen sind. Luftbehälter (Druckbehälter) prüfen, um sicherzustellen, dass er keinen Schaden genommen hat.
- Verpackung für die eventuelle Rücksendung des Geräts zu Reparaturzwecken aufbewahren.
- Vor Gebrauch des Luftkompressors bitte prüfen, dass ein den Anforderungen des Motors entsprechender Stromanschluss zur Verfügung steht. Sich bitte vergewissern, dass die Merkmale des Stromanschlusses der auf dem Typenschild angegebenen Leistung entsprechen.
- Vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicherstellen, dass die Kabel nicht beschädigt sind.
- Höchstens 10 Meter Verlängerungskabel mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm^2 verwenden. Die Verwendung eines zu langen Verlängerungskabels oder eines zu geringen Querschnitts kann zu Motorschäden führen. Verlängerungskabel immer vollständig ausrollen. Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln im Freien immer ein dafür geeignetes Kabel verwenden.
- Der Kompressor muss immer so aufgestellt werden, dass um ihn herum für einen ordnungsgemäßen Luftstrom gesorgt ist. Er muss so stehen, dass um Luftbehälter (Druckbehälter) und Pumpe herum 50 cm Abstand ohne Hindernisse bestehen.
- Für den einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer des Kompressors muss die angesaugte Luft sauber sein. Der Kompressor darf nicht in staubigen Umgebungen eingesetzt werden.
- Dafür sorgen, dass er auf einer ebenen Standfläche mit höchstens 15 ° Neigung steht. Steht der Kompressor in irgendeine Richtung mehr als 15 ° geneigt, wird die Pumpe beschädigt.
- Ein Betrieb des Kompressors ohne Luftfilter kann zu schweren Schäden an der Pumpe führen.

INSTALLATION

1. Die Maschine muss in einem Raum mit 5 bis 40 ºC Temperatur und einer relativen Feuchte bis 80 % betrieben werden. Der Bereich um die Maschine muss sauber, trocken, frei von korrosiven Gasen, gut belüftet und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt sein.

Anmerkung: Es wird geraten, für die Maschine eine besondere Stromleitung mit Kurzschlussschutz und zuverlässiger Erdung zu verwenden.

2. Maschine nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden prüfen. Im Lieferumfang enthaltene Zubehör-, Ersatzteile und technische Unterlagen prüfen.
3. Anschluss der Luftschläuche: Luftversorgungsschlauch mit der Schnellkupplung anschließen.
4. Sich vergewissern, dass der Schalter auf „OFF“ steht.
5. Elektrischer Anschluss: Prüfen, ob die Stromversorgung normal ist. Stecker der Maschine an das Stromnetz anschließen. Die Installation der Maschine ist nun abgeschlossen.
6. Deckel des Luftanschlusses entfernen und den Filter einsetzen (ein Betrieb des Kompressors ohne Luftfilter würde zu schweren Schäden an der Pumpe führen).



FUNKTIONSTEST DER MASCHINE

1. Ablass- und Luftversorgungsventil schließen. Prüfen, ob das Manometer einen Wert unter 6 bar anzeigt. Knopf auf «ON» stellen und die Maschine läuft sofort an. Der Anzeigewert auf dem Manometer steigt langsam an, während der Druck im Luftbehälter zunimmt. Sobald der Anzeigewert 8 bar erreicht, agiert der Druckschalter, die Leistungsversorgung wird unterbrochen und die Maschine stoppt.
2. Darauf achten, ob die Anzeige des Manometers während der Zeit, die die Maschine, abnimmt. Bei Luftverlusten an der Maschine öffnet das Luftversorgungsventil, damit die Druckluftversorgung beginnt. Wenn der Druck im Luftbehälter auf 5 bar absinkt, setzt der Druckschalter die Stromversorgung wieder in Betrieb und die Maschine läuft erneut. Der Druck im Luftbehälter steigt dann wieder. Der Kompressor funktioniert normal, wenn er sich automatisch ein- und abschaltet.
3. Drucksteuerknopf auf «OFF» drehen. Danach den Netzstecker der Maschine ziehen. Der Funktionstest ist abgeschlossen.

VERWENDUNG

1. Zur ordnungsgemäßen, sicheren Verwendung des Kompressors sorgfältig diese Gebrauchsanleitung lesen.
2. Maschine an einen geerdeten Stromanschluss mit 230 V, 50/60 Hz anschließen. Kugelhahn öffnen und Drucksteuerknopf auf «ON» drehen. Die Maschine funktioniert im Normalbetrieb.

REINIGUNG

- Kompressor mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch mit einem geeigneten biologisch abbaubaren Lösemittel reinigen.
- Keine entzündlichen Flüssigkeiten wie Petroleum oder Alkohol verwenden. Diese stellen eine Brandgefahr dar und beschädigen Lackierung und Kunststoffteile.
- Sich vergewissern, dass die Kühlrippen am Pumpenkörper sauber bleiben. Sehr verstaubte Kühlrippen bieten nur noch wenig Kühlleistung, was zu Überhitzung und Beschädigung des Kompressors führen kann.

STÖRUNGEN

- Der Kompressor darf nur von dafür ausgebildetem Personal repariert werden.
- Nur Originalersatzteile verwenden, die bei Vertragshändlern erhältlich sind.
- Keine veränderten oder Nicht-Originalteile verwenden.
- Luftkompressor nicht mit beschädigten Teilen verwenden. Ein beschädigter Luftkompressor muss vor seiner weiteren Verwendung von dafür ausgebildetem Personal geprüft werden, das feststellt, ob er noch ordnungsgemäß funktioniert. Auf defekte Teile oder sonstige Umstände prüfen, die den Betrieb beeinträchtigen können. Die ordnungsgemäße Reparatur beschädigter Teile muss durch einen autorisierten technischen Kundendienst erfolgen, sofern in der Gebrauchsanleitung nichts Gegenteiliges angegeben ist.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Die Maschine muss unter folgenden Bedingungen transportiert und gelagert werden:

- Umgebungstemperatur: -40 °C ~ 55 °C
- Relative Feuchtigkeit: ≤ 80 %
- Luftdruck: 500 hPa - 1060 hPa

WARTUNG

- Auf eine richtigen Wartung des Kompressors achten.
- Luftkompressor sauber halten, damit er besser und sicherer funktioniert.
- Anleitungen für den Austausch von Teilen befolgen.
- Luftkompressor, Verlängerungskabel und Schläuche regelmäßig prüfen und ggf. von dafür ausgebildetem Personal oder durch einen autorisierten technischen Kundendienst reparieren lassen.

Das Magnetventil des Trockners schaltet alle 40 Minuten, um Luft und Feuchtigkeit abzulassen.

Entleerung des Luftbehälters

Die Häufigkeit der Entleerung hängt von den Umgebungsbedingungen und der Betriebszeit ab, liegt jedoch gewöhnlich bei 2-3 Tagen. Das Kondensat wird folgendermaßen abgelassen:

Den an die Schnellkupplung des Ablassventils angeschlossenen Ablassschlauch in einen Behälter legen. Den Knopf des Ablassventils bei mit Druckluft gefülltem Behälter entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis das Wasser, das sich im Luftbehälter angesammelt hat, vollständig durch den Schlauch abgelaufen ist. Den Knopf danach wieder im Uhrzeigersinn festziehen, damit keine Leckagen auftreten.

Filterwechsel

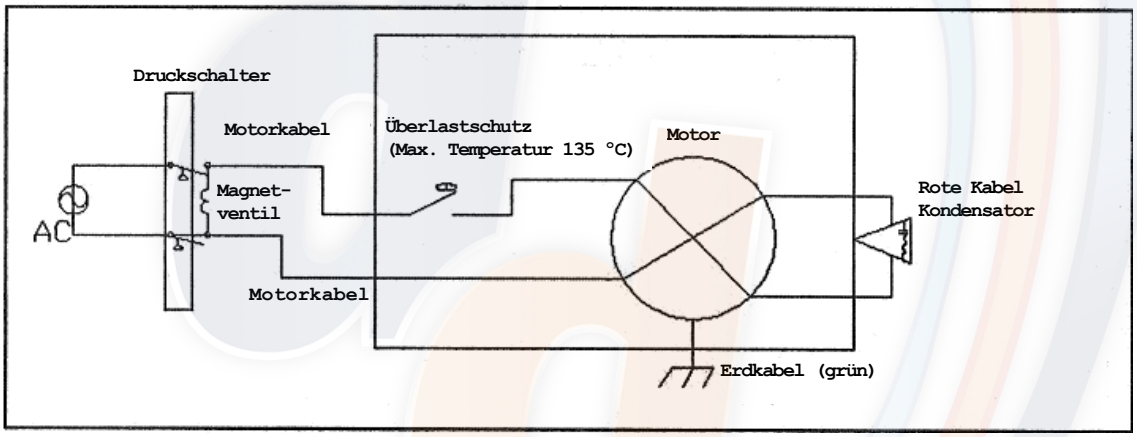
Der Kompressor weist einen Luftfilter auf, damit kein Staub eindringt und der Lärm geringer ist. Nach einer bestimmten Betriebszeit verstopft der Luftfilter. Dadurch sinkt die Ansaugleistung des Luftkompressors, weshalb der Filter regelmäßig auszuwechseln ist. Der Wechsel erfolgt folgendermaßen: Deckel des Luftfilters öffnen, alte Filterpatrone entnehmen, eine neue einsetzen und den Deckel wieder schließen.

DepoDent Suministros Dentales Tel. central 911 976 174 - WhatsApp 603 588 999 https://depodent.es

TECHNISCHE DATEN

	Ref. 110300 / 110310	**Ref. 110330 / 110340**
Spannung	230 V, 50/60 Hz	230 V, 50/60 Hz
Stromaufnahme:	850 W	1600 W
Ansaugleistung:	152 l/min	230 l/min
Effektiver Durchfluss (bei 4 bar):	80 l/min	160 l/min
Upm:	1400	1400
Schalldruckpegel:	53 dB	54 dB
Druck:	6-8 bar	6-8 bar
Kesselinhalt:	30 L	50 L
Gewicht:	30 / 37 kg	58 / 66 kg
Breite:	650 mm	750 mm
Höhe:	390 mm	680 mm
Tiefe:	390 / 540 mm	370 / 480 mm

SCHALTKREIS



LUFTKREISLAUF

